



Distr.
GENERAL

A/50/178
10 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 114с первоначального перечня*

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Письмо Постоянного представителя Хорватии при Организации Объединенных Наций
от 9 мая 1995 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить второй призыв Ассоциации хорватов северо-западной части Боснии к Организации Объединенных Наций (см. приложение).

Прошу Вас содействовать распространению настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 114с первоначального перечня.

Марио НОБИЛО
Посол
Постоянный представитель

* A/50/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Второй призыв Ассоциации хорватов северо-западной части Боснии к Организации Объединенных Наций

В середине января текущего года мы выступили с инициативой, получившей название "Действия в защиту Баня-Луки". В рамках этой инициативы мы призвали наших сограждан положить конец геноциду, которому подвергается в Баня-Луки - на индивидуальной и групповой основе - несербское население.

В конце февраля 1995 года мы выступили с призывами, обращенными к Организации Объединенных Наций и международному сообществу.

В последние четыре года в районе Баня-Луки:

- были убиты в своих домах четыре католических священника и более 400 гражданских лиц из числа католиков;
- было уничтожено или сожжено 37 церквей;
- были насильно переселены в прифронтовую зону тысячи хорватов, мусульман, цыган, украинцев и лиц других национальностей;
- было уничтожено, разграблено или конфисковано множество домов;
- несербское население было лишено всех гражданских прав.

По заявлению всех представителей Организации Объединенных Наций и международных и национальных гуманитарных организаций и организаций, занимающихся защитой прав человека, положение, сложившееся в Баня-Луке, заслуживает международного внимания и вызывает озабоченность.

События, недавно произошедшие в Республике Хорватии, привели к резкому ухудшению положения хорватов-католиков в Баня-Луке.

6-7 мая 1995 года в результате взрывов вызванных заложенными взрывными устройствами, были полностью разрушены монастырь францисканцев и церковь Петричевац в Баня-Луке. При взрыве в монастыре погиб самый старый францисканец святой отец Алозије Атлия, который болезнью был прикован к постели. Девять католических монахинь, которые еще оставались в своих монастырях в Босански-Александроваце и Тополе, были изгнаны оттуда. Местные средства массовой информации продолжают осуществлять интенсивную кампанию по разжиганию ненависти.

По данным Международного комитета Красного Креста (МККК), 4654 серба переселились из Западной Славонии в Республику Хорватию, разместившись в районе Баня-Луки. В то же самое время несербское население Баня-Луки, как сообщается, подвергается угрозам, которые могут перерасти в широкомасштабную кампанию насилия.

В последние четыре года местные сербские власти не предприняли ни одной попытки расследовать случаи применения насилия против несербского населения, с тем чтобы выявить лиц, виновных в совершении преступления, или защитить людей и их имущество.

Единственными международными организациями, которые действуют на постоянной основе в районе Баня-Луки, являются Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и МККК. Г-ну Тадеушу Мазовецкому, Специальному докладчику, назначенному Комиссией Организации Объединенных Наций по правам человека для изучения положения в области прав человека на территории бывшей Югославии, до сих пор не удалось добиться разрешения на посещение района Баня-Луки. Даже г-ну Ясуси Акаси, Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в этом регионе, не было разрешено посетить этот район.

Сегодня, когда мы отмечаем пятидесятилетие победы над фашизмом, мы живем в условиях ничем не ограниченного террора, и единственная причина тому – наша религия и национальность. Мы отрезаны от всего мира и лишены даже малейшей надежды на то, что кто-то придет нам на помощь сейчас, когда нас терроризируют, когда наших детей и стариков убивают, а наших священников и монахинь, а также других несербов вынуждают покинуть родные места. Мы лишены возможности защитить свои дома и свои церкви. Нас ссылают в концентрационные лагеря. Нас изгоняют из родных домов. Мы лишены всех гражданских прав и защиты от насилия. С нами говорят лишь на языке ненависти и угроз, а единственной формой общения являются преследования, пытки и убийства. И все это происходит в районе, не затронутым военными действиями.

Мы приемлем идею расселения людей, прибывших из другого государства, в районе Баня-Луки при условии, что это будет способствовать обеспечению мира и защите прав человека. Однако мы не можем согласиться с тем и решительно выступаем против того, чтобы Организация Объединенных Наций переселяла людей одной национальности из другого государства в район Баня-Луки, обеспечивая им все права на жительство, в то самое время, когда местные власти вынуждают нас покинуть родные дома. Мы приветствуем заботу, продемонстрированную Организацией Объединенных Наций, иностранными журналистами и другими международными представителями в отношении мирных жителей Западной Славонии, однако мы не можем примириться с тем фактом, что эта ситуация используется в качестве прикрытия для осуществления убийств, разрушений, преследований, грабежей и кампании по разжиганию ненависти, направленной против нас.

Сегодня, в пятидесятилетие победы над фашизмом, мы призываем всех евреев, которые сейчас поминают погибших, Организацию Объединенных Наций, которая призвана заботиться о соблюдении ее Устава и Всеобщей декларации прав человека, всех христиан, которые веруют в бога, и всех людей, которые верят в силу и торжество добра, добиться того, чтобы представителям Организации Объединенных Наций было незамедлительно дано разрешение обеспечить присутствие в Бане-Луке с целью гарантировать неукоснительное соблюдение прав человека всех жителей этого района – сербов, боснийцев, хорватов и других.

Пусть иностранным журналистам будет разрешено посетить район Баня-Луки и рассказать о положении в этом районе, как это происходит в отношении Западной Славонии. Пусть иностранным дипломатам и представителям гуманитарных организаций будет разрешено осуществить в Бане-Луке миссию по установлению фактов и тем самым помочь проживающим там людям.

В то время как мы подвергаемся невыносимым страданиям, окружающий нас мир отказывается признать нас, увидеть нас и услышать нас. Европа и мир в целом по-прежнему

отказываются признать само наше существование. Мы обращаемся с призывом ко всем тем, кто испытывает такие же страдания, к евреям, цыганам, лицам, страдающим от болезней, верующим и взываем к памяти тех, кто погиб в нацистских и сталинских концентрационных лагерях. Окончательной победы еще не достигнуто. Мы пока еще живы, но уже на пороге смерти. Мы - частичка в общей массе энергии человека, людских страданий, людской слабости и людского позора.

Прилагаются огромные усилия к тому, чтобы подавить нашу жизненную силу, навязать нам культуру смерти. Но мы будем сохранять нашу жизненную силу так долго, как это будет возможно, и будем нести факел жизни, терпимости, взаимопомощи и человеческого достоинства. В сегодняшней Европе Баня-Лука - это точка, развитие ситуации в которой покажет, действительно ли 50 лет тому назад Европа покончила с эрой тоталитарной тирании или же была одержана лишь крупная военная победа.

Г-н Бутрос-Гали и другие лица в Организации Объединенных Наций, г-н Клинтон и другие главы государств, г-н Соммаруга и руководители других гуманитарных организаций: можем ли мы еще на что-то надеяться? Имеем ли мы как люди какую-либо человеческую ценность и права? Сделаете ли вы что-либо для нас? Умоляем вас - помогите нам!
